

## Die Vermeide-Verwende-Liste (VV-Liste) für Kommunikationstexte

Version Oktober 2022

In dieser Vermeide-Verwende-Liste (VV-Liste) sind alphabetisch geordnet Einzelwörter, Ausdrücke und Sätze aufgelistet, die in schriftlichen Kommunikationstexten wie Briefen und E-Mails oft vorkommen. Die meisten Beispiele stammen aus der Praxis. Bei einzelnen wurde die Originalform leicht abgeändert. Die Auflistung ist nicht als abgeschlossen zu verstehen; sie kann also beliebig ergänzt werden.

Viele Wörter und Ausdrücke sind nicht falsch, weisen aber stilistische Mängel auf. Einzelne enthalten jedoch klare grammatikalische oder semantische Fehler. Semantische Fehler entstehen, wenn ein falsches oder ungenaues Wort gewählt wird, z. B. billige Preise statt tiefe Preise.

Nicht aufgeführt in der Liste sind Stilmängel und Sprachfehler auf der Satzebene, wie z. B. Nominalstil, Passivsätze und Konjunktivformen. Auch finden sich in der Liste keine Rechtschreib- und Zeichensetzungsfehler.

### Kategorien

Die aufgelisteten Stilmängel und Fehler sind folgenden Kategorien zugeordnet:

- Semantik: Bei der Semantik geht es um die Bedeutung und Wirkung von Wörtern und Ausdrücken. Die Liste unterscheidet folgende Unterkategorien: veraltet, Reizwort, Pleonasmus, Helvetismus.
- Stil: Unterkategorien sind Papierdeutsch, bildungssprachlich, umgangssprachlich (ugs.), bildungssprachlich (bildungsspr.) und Parlando-Stil (siehe unten).
- Grammatik: Fehler der Grammatik
- Füllwort: Überflüssige Füll- bzw. Stopfwörter wie eigentlich / grundsätzlich / ansonsten etc.
- Floskel: Floskelhafte Wendungen wie: Hiermit senden wir Ihnen... / ...dankend erhalten...

### Parlando-Stil

Bei einzelnen Kategorien wird zusätzlich auf den Parlando-Stil hingewiesen. Als Parlando-Stil (von ital. parlare = reden) bezeichnet man einen Schreibstil, der sich stark an der gesprochenen Sprache orientiert: Man schreibt so, wie man spricht. Dieser Schreibstil wird oftmals in privaten Briefen, E-Mails und Kurznachrichten verwendet. Typische Merkmale sind: eine umgangssprachliche Ausdrucksweise, Mundartausdrücke, unvollständige Sätze, Füllwörter und Floskeln sowie Fehler bei der Rechtschreibung, Zeichensetzung und Grammatik.

### Die Vermeide-Liste (V-Liste)

Aus der Vermeide-Verwende-Liste entstand die Vermeide-Liste (V-Liste), siehe Seite 17. Sie ist unkommentiert und enthält Einzelwörter, Ausdrücke und Wortgruppen, die entweder eindeutige semantische oder grammatische Fehler aufweisen oder gegen wichtige Stilregeln verstossen.

| <b>Vermeiden</b>   | Kategorie<br>(Unterkategorie) | <b>Verwenden</b>   |
|--|-------------------------------|--|
| <b>A</b>   |                               |  |
| <b>aber</b><br>Wir haben Ihnen aber das bereits vor einem Monat mitgeteilt.                  | Füllwort                      | Wir haben Ihnen das bereits vor einem Monat mitgeteilt.  |
| <b>abzüglich</b><br>Abzüglich einem Rabatt von ...   | Grammatik                     | Abzüglich eines Rabatts von ...<br>(Fallfehler → Genitiv)  |
| <b>aktive Teilnahme</b>  | Semantik<br>(Pleonasmus)      | Die Teilnahme ...  |
| <b>aktuellste</b><br>Die aktuellsten Informationen ...                                       | Grammatik                     | Die aktuellen Informationen ...<br>(Das Adjektiv <i>aktuell</i> ist nicht steigerbar.)   |
| <b>allerseits</b><br>Wir hoffen auf allerseits gute Zusammenarbeit.                          | Semantik<br>(veraltet)        | Wir hoffen auf gute Zusammenarbeit.  |
| <b>allfällig</b><br>Gerne beantworten wir Ihre allfälligen Fragen.                           | Füllwort                      | Gerne beantworten wir Ihre Fragen.   |
| <b>allseitig</b><br>Wir hoffen auf allseitiges Einverständnis.                               | Stil<br>(Papierdeutsch)       | Wir hoffen, dass alle (Beteiligten) einverstanden sind.  |
| <b>alsbald</b><br>Wir freuen uns, Sie alsbald bei uns begrüßen zu dürfen.                    | Semantik<br>(veraltet)        | Wir freuen uns, Sie bald bei uns begrüßen zu dürfen.   |
| <b>als Beilage</b><br>Als Beilage senden wir Ihnen...  | Semantik<br>(veraltet)        | Wir senden Ihnen ...<br>Sie erhalten ...   |
| <b>also</b><br>Haben Sie also meine Anmeldung noch nicht erhalten?                           | Füllwort                      | Haben Sie meine Anmeldung noch nicht erhalten?   |
| <b>am ..., den (Datum)</b><br>Wir beginnen mit dem Sprachkurs am Montag, den 15. April 20XX. | Grammatik                     | Wir beginnen mit dem Sprachkurs am Montag, dem 15. April 20XX.<br>Der Sprachkurs beginnt Montag, den 15. April 20XX.                         |
| <b>an Herr und Frau Schwarz</b><br>Eine Kopie geht an Herr und Frau Schwarz.                 | Grammatik                     | Eine Kopie geht an Herrn und Frau Schwarz.<br>(Fallfehler → Akkusativ, an wen?)  |
| <b>An Herrn ... / An Frau ...</b><br>(bei Anschriften)                                       | Semantik<br>(veraltet)        | Herr ... / Frau ...  |
| <b>an sich</b><br>Wir haben an sich nichts einzuwenden.                                      | Floskel                       | Wir haben nichts einzuwenden.<br>(Oder positiv: Wir sind dafür.)   |
| <b>an und für sich</b><br>An und für sich akzeptieren wir diese Kritik.                      | Floskel                       | Wir akzeptieren diese Kritik.  |
| <b>an was ...?</b><br>An was erkennt man die Qualität?                                       | Stil<br>(ugs.)                | Woran erkennt man die Qualität?  |
| <b>anbei</b><br>Anbei sende ich Ihnen...<br>Anbei erhalten Sie...                            | Füllwort                      | Wir senden Ihnen...<br>Sie erhalten...   |
| <b>Anfangs</b><br>Anfangs des Jahres ...<br>Anfangs Juni ...                                 | Grammatik                     | Anfang des Jahres / Anfang Juni<br>Das Adverb <i>anfangs</i> steht ohne eine Zeitangabe: Sie hat anfangs (anfänglich) gute Arbeit geleistet. |

|  |                           |   |
|--|---------------------------|---|
| <b>angesichts</b> (der Tatsache)<br>Angesichts der Tatsache, dass ...  | Semantik<br>(veraltet)    | Daher ... / Deshalb ... / Weil ...  |
| <b>ansonsten</b><br>Ansonsten sind wir mit dem Ergebnis zufrieden.   | Füllwort                  | Wir sind mit dem Ergebnis zufrieden.  |
| <b>anlässlich</b><br>Anlässlich der Hauptversammlung informierte der Vorstand über die Ergebnisse der Umfrage. | Semantik<br>(veraltet)    | An der Hauptversammlung informierte der Vorstand über die Ergebnisse der Umfrage.   |
| <b>antönen</b><br>Meine Kollegin hat etwas angetönt.   | Semantik<br>(Helvetismus) | Meine Kollegin hat etwas angedeutet.  |
| <b>approximativ</b><br>Die Sitzung dauert approximativ zwei Stunden.   | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Die Sitzung dauert ungefähr / circa zwei Stunden.   |
| <b>Ärger</b><br>Die Entscheidung könnte Ärger verursachen.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Die Entscheidung könnte Unmut / Unzufriedenheit / Missstimmung verursachen.   |
| <b>ärgerlich</b><br>Das ist für uns eine ärgerliche Situation.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Das ist für uns eine herausfordernde Situation.   |
| <b>auf das ...</b><br>Auf das können wir gut verzichten.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Darauf können wir gut verzichten.   |
| <b>auf was ...?</b><br>Auf was bezieht sich Ihre Frage?  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Worauf bezieht sich Ihre Frage?   |
| <b>aufgestellt</b><br>Das ist eine aufgestellte Person.  | Semantik<br>(Helvetismus) | Das ist eine fröhliche / gut gelaunte / positiv eingestellte Person.  |
| <b>aus was ...?</b><br>Aus was besteht die Kette?  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Woraus besteht die Kette?   |
| <b>B</b>   |                           |   |
| <b>baldmöglichst</b><br>Bitte antworten Sie baldmöglichst.   | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Bitte antworten Sie so bald wie möglich.<br>Bitte antworten Sie bis (Datum).  |
| <b>befriedigen</b><br>Konnten wir Sie mit unserem Service befriedigen?   | Semantik<br>(Reizwort)    | Waren Sie mit unserem Service zufrieden?  |
| <b>Befriedigung</b><br>Wir führen den Auftrag zu Ihrer vollen Befriedigung aus.                                | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir führen den Auftrag zu Ihrer vollen Zufriedenheit aus.   |
| <b>beihilflich sein</b><br>Gerne sind wir Ihnen behilflich.  | Floskel                   | Wie können wir Sie unterstützen?<br>Was können wir für Sie tun?   |
| <b>bei was ...?</b><br>Bei was sind Fragen aufgetaucht?  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wo sind Fragen aufgetaucht?<br>Bei welchen Themen sind ...  |
| <b>beiliegend</b><br>Beiliegend sende ich Ihnen die Rechnungskopie.  | Grammatik                 | Das Partizip <i>beiliegend</i> bezieht sich auf das Subjekt ( <i>ich</i> ). Der Absender liegt also bei!<br>Besser: Die Rechnungskopie liegt bei. |
| <b>belasten (auf)</b><br>Der Betrag wird auf Ihrem Konto belastet.   | Grammatik                 | Der Betrag wird Ihrem Konto belastet.<br>(Aber: Der Betrag wird auf Ihr Konto überwiesen.)  |
| <b>bemühen, sich bemühen um ...</b><br>Wir bemühen uns um jeden Gast persönlich.                               | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir kümmern uns um jeden Gast persönlich.   |
| <b>Bemühungen</b><br>Besten Dank für Ihre Bemühungen.  | Semantik<br>(Reizwort)    | Besten Dank für Ihren Einsatz / Ihre Arbeit.  |

|  |                             |  |
|--|-----------------------------|--|
| <b>bereits schon einmal...</b><br>Das haben wir Ihnen bereits schon einmal mitgeteilt.           | Füllwort                    | Das haben wir Ihnen bereits mitgeteilt.  |
| <b>beschränken (sich)</b><br>Wir beschränken uns auf ein kleines Sortiment.                      | Semantik<br>(Reizwort)      | Wir führen ein kleines Sortiment.<br>Wir konzentrieren uns auf ein kleines Sortiment.                            |
| <b>Beschrieb</b><br>Das ist der neue Stellenbeschrieb.   | Semantik<br>(Helvetismus)   | Beschreibung<br>Das ist die neue Stellenbeschreibung.  |
| <b>Betrag über ...</b><br>Bitte überweisen Sie den Betrag über 550 Franken auf unser Konto.      | Grammatik                   | Bitte überweisen Sie den Betrag von 550 Franken auf unser Konto. (Aber: eine Rechnung über ...)                  |
| <b>Betreff: Bewerbung</b><br>(als Brieffitel)  | Semantik<br>(veraltet)      | Bewerbung<br>(Brieffitel ohne «Betreff:» oder «Betrifft ...»)  |
| <b>betreffend</b><br>Betreffend die Rechnung vom ...   | Semantik<br>(Papierdeutsch) | Die Rechnung vom ...   |
| <b>Bewerbung für ...</b><br>Bewerbung für die Stelle   | Grammatik                   | Bewerbung um die Stelle  |
| <b>bewerben (sich) für</b><br>Ich bewerbe mich für die Stelle einer kaufmännischen Angestellten. | Grammatik                   | Ich bewerbe mich um die Stelle einer kaufmännischen Angestellten. Aber: Ich interessiere mich für die Stelle ... |
| <b>Bezug nehmend</b><br>Bezug nehmend auf Ihr Gesuch vom ...                                     | Stil<br>(Papierdeutsch)     | In Ihrem Gesuch vom ...  |
| <b>bezüglich</b><br>Bezüglich Ihres Angebots vom ...   | Stil<br>(Papierdeutsch)     | Ihr Angebot vom ...  |
| <b>billig</b><br>Das ist ein sehr billiges Modell.   | Semantik<br>(Reizwort)      | Das ist ein sehr preiswertes/günstiges Modell.   |
| <b>billige Preise</b><br>Dieses Geschäft hat billige Preise.                                     | Semantik<br>(falsch)        | Dieses Geschäft hat tiefe Preise. (Die Produkte sind billig.)  |
| <b>bis am</b><br>Das Angebot gilt bis am 30. April.  | Stil<br>(ugs.)              | Das Angebot gilt bis zum 30. April.<br>Das Angebot gilt bis 30. April.   |
| <b>bis anhin</b><br>Diese Preise galten bis anhin.   | Semantik<br>(Helvetismus)   | Diese Regeln galten bisher.<br>Diese Preise galten bis heute.  |
| <b>bloss</b><br>Wir führen bloss noch dieses Modell.   | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Wir führen nur noch dieses Modell.   |
| <b>C</b>   |                             |  |
| <b>c/o</b> (care off)<br>Firma XY, c/o Herr Ernst Meierhans                                      | Semantik<br>(veraltet)      | Firma XY<br>Herr Ernst Meierhans   |
| <b>Car</b><br>Die Reise nach Köln findet mit dem Car statt.                                      | Semantik<br>(Helvetismus)   | Die Reise nach Köln findet mit dem Bus statt.  |
| <b>cool</b><br>Das war eine coole Abschiedsfeier.  | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Das war eine interessante / gehaltvolle / fröhlich ... Abschiedsfeier.   |
| <b>D</b>   |                             |  |
| <b>dankend erhalten</b><br>Wir haben Ihre Anfrage dankend erhalten.                              | Floskel                     | Besten Dank für Ihre Anfrage.  |
| <b>dann</b><br>Er wird mit Ihnen dann nächste Woche Kontakt aufnehmen.                           | Füllwort                    | Er wird mit Ihnen nächste Woche Kontakt aufnehmen.   |

|  |                             |   |
|--|-----------------------------|---|
| <b>das Wichtigste, das ...</b><br>Das ist das Wichtigste, das Sie wissen müssen.                     | Grammatik                   | Das ist das Wichtigste, was ist in diesem Kurs gelernt habe. (falsches Bezugswort)                                |
| <b>Deal</b><br>Das ist ein sehr guter Deal.  | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Das ist ein sehr gutes Geschäft.  |
| <b>denken</b><br>Wir denken, dass das ein gutes Angebot ist.   | Stil<br>(ugs.)              | Das ist ein gutes Angebot.<br>Wir halten das für ein gutes Angebot.   |
| <b>derselbige, dieselbige, dasselbige</b><br>Wir haben Ihnen dieselbige Rechnung bereits zugestellt. | Semantik<br>(veraltet)      | Wir haben Ihnen die Rechnung vom (Datum) bereits zugestellt.  |
| <b>dienen, gedient zu haben</b><br>Wir hoffen, Ihnen mit unserer Antwort gedient zu haben.           | Floskel                     | Wir hoffen, dass Ihnen unsere Antwort weiterhilft.  |
| <b>Dies und Ähnliches</b><br>Dies und Ähnliches erhalten Sie...                                      | Floskel                     | Sie erhalten ... (Konkretes nennen)   |
| <b>diesbezüglich</b><br>Diesbezüglich informieren wir Sie in einer Woche.                            | Floskel                     | Wir informieren Sie über (Konkretes nennen) in einer Woche.   |
| <b>durch was...?</b><br>Durch was ist der Brand entstanden?  | Stil<br>(ugs.)              | Wodurch ist der Brand entstanden?   |
| <b>dürfen</b><br>Dürfen wir Sie bitten, uns bald zu antworten.                                       | Floskel<br>(veraltet)       | Bitte antworten Sie uns bald.<br>Wir bitten Sie, uns bald zu antworten.   |
| <b>E</b>   |                             |   |
| <b>echt</b><br>Sie hat das echt gut gemacht.   | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Sie hat das (sehr) gut gemacht.   |
| <b>echter/echter</b><br>Das ist ein echter Gewinn für unsere Branche.                                | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Das ist ein (grosser) Gewinn für unsere Branche.  |
| <b>eh</b><br>Wir hätten an diesem Tag eh keinen freien Termin mehr gehabt.                           | Semantik<br>(ugs./Parlando) | Wir hätten an diesem Tag ohnehin keinen freien Termin mehr gehabt.  |
| <b>eher</b><br>Das ist ein eher altmodisches Modell.   | Füllwort                    | Das ist ein altmodisches Modell.  |
| <b>eigentlich</b><br>Eigentlich ist das eine interessante Idee.                                      | Füllwort                    | Das ist eine interessante Idee.   |
| <b>einigermassen</b><br>Unser Geschäft läuft einigermassen gut.                                      | Füllwort                    | Unser Geschäft läuft gut.   |
| <b>Einzelindividuum</b><br>Bei uns steht das Einzelindividuum im Zentrum.                            | Semantik<br>(Pleonasmus)    | Bei uns steht der einzelne Kunde / die einzelne Kundin im Zentrum. Oder: Bei und steht das Individuum im Zentrum. |
| <b>Entscheid</b>   | Semantik<br>(Helvetismus)   | Entscheidung  |
| <b>erhöhen</b> (Preise)<br>Auf die nächste Saison müssen wir die Preise erhöhen.                     | Semantik<br>(Reizwort)      | Auf die nächste Saison müssen wir die Preise anpassen / nach oben anpassen.                                       |
| <b>erlauben</b><br>Wir erlauben uns, die Arbeit wie folgt in Rechnung zu stellen:                    | Floskel                     | Wir stellen unsere Arbeit wie folgt in Rechnung:  |

|  |                           |  |
|--|---------------------------|--|
| <b>erledigen</b><br>Unsere Treuhänderin erledigt das für Sie.                              | Semantik<br>(Reizwort)    | Unsere Treuhänderin ... (konkrete Arbeit nennen).  |
| <b>Erladigung</b><br>Wir sichern Ihnen eine termingerechte Erledigung des Auftrags zu.     | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir sichern Ihnen eine termingerechte Ausführung des Auftrags zu.  |
| <b>etwas</b><br>Das war eine etwas übereilte Reaktion.                                     | Füllwort                  | Das war eine übereilte Reaktion.   |
| <b>etwas, das</b><br>Sie sagte etwas, das uns alle überrascht hatte.                       | Grammatik                 | Sie sagte etwas, was uns alle überrascht hat. (Aber: Sie verwendete ein Wort, das uns überrascht hatte.) |
| <b>Eure</b> (anstelle von Ihre)<br>Eure Mitarbeiterin hat uns geschrieben...               | Grammatik                 | Ihre Mitarbeiterin hat uns geschrieben... (Eure/eure kann nur verwendet werden, wenn man sich duzt.)     |
| <b>eventuelle Möglichkeit</b><br>Das ist eine von verschiedenen eventuellen Möglichkeiten. | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Das ist eine von verschiedenen Möglichkeiten.  |
| <b>evident</b><br>Diese Erklärung ist für uns evident.                                     | Stil<br>(bildungsspr.)    | Diese Erklärung ist für uns einleuchtend / glaubhaft / überzeugend / stichhaltig.                        |
| <b>extrem</b><br>Sie hat sich extrem gut auf das Gespräch vorbereitet.                     | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Sie hat sich sehr gut / sehr gewissenhaft/ sehr seriös etc. auf das Gespräch vorbereitet.                |
| <b>F</b>   |                           |  |
| <b>faktisch</b><br>Das bedeutet faktisch das Ende der Firma.                               | Füllwort                  | Das bedeutet das Ende der Firma.   |
| <b>falsche Tatsachen</b><br>Wir gingen von falschen Tatsachen aus.                         | Semantik                  | Wir gingen von falschen Informationen / Zahlen aus. (Tatsachen können nicht falsch oder richtig sein.)   |
| <b>fast</b><br>Wir haben das Ziel fast erreicht.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wir haben das Ziel beinahe / nahezu erreicht.  |
| <b>Fehler / fehlerhaft</b><br>Sie haben Fehler gemacht. Ihre Angaben sind fehlerhaft.      | Semantik<br>(Reizwort)    | Sie haben einige Angaben vergessen. Ihre Angaben sind zum Teil nicht korrekt.                            |
| <b>finden</b><br>Wir finden Ihren Vorschlag gut.   | Stil<br>(ugs./ Parlando)  | Ihr Vorschlag ist gut. Ihr Vorschlag überzeugt uns.  |
| <b>fokussieren</b><br>Wir fokussieren unsere Werbung ganz auf die Senioren.                | Stil<br>(bildungsspr.)    | Wir richten unsere Werbung ganz auf die Senioren aus.  |
| <b>freundlicherweise</b><br>Sie haben uns freundlicherweise mitgeteilt, dass ...           | Semantik<br>(veraltet)    | Sie haben uns mitgeteilt, dass ...   |
| <b>für was</b><br>Für was brauchen Sie die Rechnungskopien?                                | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wozu brauchen Sie die Rechnungskopien?   |
| <b>G</b>   |                           |  |
| <b>gar</b><br>Er hat bis heute gar nicht reagiert.   | Füllwort                  | Er hat bis heute nicht reagiert.   |
| <b>Garage</b><br>Der Lieferwagen ist zurzeit in der Garage.                                | Semantik<br>(Helvetismus) | Der Lieferwagen ist zurzeit in der Werkstatt.  |

|  |                           |   |
|--|---------------------------|---|
| <b>gegebenenfalls (ggf.)</b><br>Gegebenenfalls kommen wir Ihre Offerte zurück.       | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Vielleicht kommen auf Ihre Offerte zurück.<br>Falls nötig, kommen wir auf Ihre Offerte zurück.                                    |
| <b>geil</b><br>Die Lernenden durften einen geilen Einführungstag erleben.            | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Die Lernenden durften einen spannenden / abwechslungsreichen / interessanten Einführungstag erleben.                              |
| <b>genial</b><br>Sie hatte eine geniale Idee.  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Sie hatte eine ausgezeichnete / hervorragende / exzellente Idee.  |
| <b>geradezu</b><br>Das ist ein geradezu idealer Standort.                            | Füllwort                  | Das ist ein idealer Standort.   |
| <b>gewisse</b><br>Die Produkte haben eine gewisse Ähnlichkeit.                       | Füllwort                  | Die Produkte haben eine Ähnlichkeit.<br>Die Produkte sind ähnlich.  |
| <b>glauben</b><br>Wir glauben fest daran, dass sich das Produkt gut verkaufen lässt. | Semantik                  | Wir sind sicher, dass sich das Produkt gut verkaufen lässt. (Glauben hat mit Religion zu tun...)                                  |
| <b>gemäss</b><br>Gemäss Schweizer Recht ist die Firma in Basel steuerpflichtig.      | Semantik<br>(veraltet)    | Nach Schweizer Recht ist die Firma in Basel steuerpflichtig.  |
| <b>Grossist</b>  | Semantik<br>(Helvetismus) | Grosshändler  |
| <b>grundsätzlich</b><br>Wir sind grundsätzlich für die erste Variante.               | Floskel                   | Wir sind für die erste Variante.  |
| <b>Grundprinzip</b><br>Bei uns gilt folgendes Grundprinzip:<br>...                   | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Bei uns gilt folgendes Prinzip / folgender Grundsatz: ...   |
| <b>günstige Preise</b>   | Semantik<br>(ugs.)        | tiefe Preise<br>Günstig heisst billig/preiswert. Produkte können günstig sein, nicht die Preise.                                  |
| <b>Gutschein von</b><br>Sie erhalten einen Gutschein von CHF 20.00.                  | Grammatik                 | Sie erhalten einen Gutschein über CHF 20.00.<br>Jedoch: ein Gutschein im Wert von...  |
| <b>H</b>   |                           |   |
| <b>halt</b><br>Dann rufen wir ihn halt morgen an.                                    | Füllwort                  | Wir rufen ihn morgen an.  |
| <b>helfen</b><br>Wir helfen Ihnen gerne bei diesem Projekt.                          | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir unterstützen/beraten Sie gerne bei diesem Projekt.  |
| <b>heikel</b><br>Das ist eine heikle Kundin.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Das ist eine herausfordernde Kundin.  |
| <b>Herr</b><br>Herr Reto Müller (in der Adresse)                                     | Semantik<br>(veraltet)    | Herr Reto Müller<br>(Früher schrieb man: An Herrn ...)  |
| <b>Herzlich Willkommen!</b>  | Grammatik                 | Herzlich willkommen!<br>Das Wort «willkommen» ist ein Adjektiv und wird klein geschrieben. Aber: Allen ein herzliches Willkommen! |
| <b>heutzutage</b><br>Heutzutage ist vieles hektischer.                               | Semantik<br>(veraltet)    | In der heutigen Zeit ist vieles hektischer.   |
| <b>hiermit</b><br>Hiermit senden wir Ihnen ...                                       | Füllwort                  | Wir senden Ihnen ...  |
| <b>Hochachtungsvoll Ihr...</b>   | Semantik                  | Freundliche Grüsse  |

|   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
|   | (veraltet)                | Beste Grüsse  |
| <b>höflichst</b><br>Wie bitten Sie höflichst ...  | Semantik<br>(veraltet)    | Wie bitten Sie (höflich) ...  |
| <b>hunderte</b><br>Viele hunderte motivierter Kinder haben an unserem Wettbewerb mitgemacht.                  | Semantik<br>(veraltet)    | Viele hunderte von motivierten Kindern haben an unserem Wettbewerb mitgemacht.                                    |
| <b>I</b>  |                           |   |
| <b>Ihr</b> (anstelle von Sie)<br>Ihr habt uns mitgeteilt, dass ...  | Grammatik                 | Sie haben uns mitgeteilt, dass ...<br>(Ihr/ihr kann nur verwendet werden, wenn man sich duzt.)                    |
| <b>im Grunde genommen</b><br>Im Grunde genommen sind wir mit dem Ergebnis zufrieden.                          | Floskel                   | Wir sind mit dem Ergebnis zufrieden.  |
| <b>im Prinzip</b><br>Im Prinzip kann ich diesem Vorschlag zustimmen.  | Floskel                   | Diesem Vorschlag kann ich zustimmen.  |
| <b>im Verlauf</b><br>Im Verlauf der nächsten Woche ...  | Stil<br>(Papierdeutsch)   | In der nächsten Woche ...<br>Während der nächsten Wochen ...  |
| <b>im Voraus</b><br>Wir danken Ihnen im Voraus für die Bestellung.  | Floskel                   | Wir danken Ihnen für die Bestellung.  |
| <b>in Bezug auf</b><br>In Bezug auf Ihre Rechnung vom ...   | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Ihre Rechnung vom ...   |
| <b>in der Anlage</b><br>In der Anlage erhalten Sie die Kopien.  | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Sie erhalten die Kopien.  |
| <b>in der Hoffnung, dass ...</b><br>In der Hoffnung, dass Ihnen die Muster gefallen ...                       | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Wir hoffen, dass Ihnen die Muster gefallen.   |
| <b>in Erwartung</b><br>In Erwartung Ihrer Antwort bis Ende Woche verbleiben wir mit freundlichen Grüßen       | Stil<br>(Papierdeutsch)   | Wir erwarten Ihrer Antwort bis Ende Woche.<br>Freundliche Grüsse  |
| <b>innert</b><br>zu bezahlen innert 30 Tagen  | Semantik<br>(Helvetismus) | zu bezahlen innerhalb von 30 Tagen  |
| <b>insbesondere</b><br>Die Botschaft richtet sich insbesondere an Jugendliche.                                | Grammatik                 | Die Botschaft richtet sich besonders / insbesondere an Jugendliche.   |
| <b>irgendwie</b><br>Sicher werden wir irgendwie eine passende Lösung finden.                                  | Füllwort                  | Sicher werden wir eine passende Lösung finden.  |
| <b>J</b>  |                           |   |
| <b>jeder Mitarbeiter/-in</b><br>Es wird erwartet, dass sich jeder Mitarbeiter/-in an das neue Reglement hält. | Grammatik                 | Es wird erwartet, dass sich jeder Mitarbeiter und jede Mitarbeiterin an das neue Reglement hält.                  |
| <b>jederzeit</b> (... zur Verfügung stehen)<br>Bei Fragen stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.           | Floskel                   | Bei Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. (Jederzeit heisst immer, also 24 Stunden; was kaum möglich ist.) |
| <b>Job</b><br>Der neue Job gefällt mir gut.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Die neue Arbeit gefällt mir gut.<br>Die neue Aufgabe gefällt mir gut.   |



|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <b>Jubiläum, XX-jähriges</b><br>Nächstes Jahr feiert unsere Firma das 20-jährige Jubiläum. | Semantik               | Nächste Jahr feiert unsere Firma das 20-jährige Bestehen. (Nicht das Jubiläum ist 20-jährig, sondern die Firma.) |
| <b>K</b>   |                        |  |
| <b>klar</b><br>Klar unterstützen wir diese Idee.   | Füllwort               | Wir unterstützen diese Idee.   |
| <b>konkretes Beispiel</b><br>Dieses konkrete Beispiel zeigt, dass ...                      | Semantik (Pleonasmus)  | Dieses Beispiel zeigt, dass ... (Beispiele sind immer konkret.)  |
| <b>Koffern</b><br>Schon bald müssen wir die Koffern packen.                                | Grammatik              | Schon bald müssen wir die Koffer packen. (der Koffer, die Koffer)  |
| <b>Kundschaft</b>  | Semantik (veraltet)    | Kundinnen und Kunden   |
| <b>kritisieren, etwas kritisieren</b><br>Sie haben die Qualität unserer Arbeit kritisiert. | Semantik (Reizwort)    | Sie haben die Qualität unserer Arbeit beanstandet / bemängelt.   |
| <b>krass</b><br>Das ist eine krasse Entscheidung.  | Stil (ugs./Parlando)   | Das ist eine harte / sehr harte Entscheidung.  |
| <b>kriegen</b><br>Sie kriegen die Unterlagen nächste Wochen.                               | Stil (ugs./Parlando)   | Sie bekommen / erhalten die Unterlagen nächste Wochen.   |
| <b>L</b>   |                        |  |
| <b>Liebe Alle</b><br>(Als Anrede)  | Grammatik              | Liebe Kolleginnen und Kollegen (Das Pronomen <i>alle</i> kann nicht als Nomen verwendet werden.)                 |
| <b>Lieber Gruss</b><br>(Als Grussform am Ende des Schreibens)                              | Grammatik              | Lieben Gruss (Ellipse aus: <i>Ich sende dir einen lieben Gruss</i> . Der Fall – hier Akkusativ – bleibt.)        |
| <b>Limite</b><br>Die Limite liegt bei 500 Euro.  | Semantik (Helvetismus) | Die Obergrenze liegt bei 500 Euro.   |
| <b>logo</b><br>Das ist für unsere Abteilung logo.  | Stil (ugs./Parlando)   | Das ist für unsere Abteilung klar.   |
| <b>M</b>   |                        |  |
| <b>machen</b> (Vorschlag / Anfrage)<br>Wir machen Ihnen folgenden Vorschlag:               | Stil (ugs.)            | Wir unterbreiten Ihnen folgenden Vorschlag:  |
| <b>mahnen</b><br>Wir müssen Sie mahnen, da die Rechnung noch nicht bezahlt ist.            | Semantik (Reizwort)    | Wir erinnern Sie daran, dass die Rechnung vom ... noch nicht bezahlt ist.  |
| <b>mal</b><br>Wir sollten mal darüber reden.   | Füllwort               | Wir sollten darüber reden.   |
| <b>meine eigene Meinung</b><br>Das ist meine eigene Meinung zu diesem Thema.               | Semantik (Pleonasmus)  | Das ist meine Meinung zu diesem Thema.   |
| <b>Metern, bis auf</b><br>Es schneite bis auf 500 Metern.                                  | Grammatik              | Es schneite bis auf 500 Meter. (Aber: Ein Schiff von 300 Metern Länge.)  |
| <b>minim</b><br>Die Abweichungen vom Budget sind minim.                                    | Semantik (Helvetismus) | Die Abweichungen vom Budget sind minimal / geringfügig / sehr klein.   |
| <b>mit Bezug auf</b><br>Mit Bezug auf Ihre Rechnung vom ...                                | Stil (Papierdeutsch)   | Ihre Rechnung vom ...  |

|  |                           |  |
|--|---------------------------|--|
| <b>mit dem ...</b><br>Mit dem haben wir nicht gerechnet.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Damit haben wir nicht gerechnet.   |
| <b>Mit freundlichen Grüßen</b><br>Grussformel  | Semantik<br>(veraltet)    | Freundlich Grüsse<br>(Die Präposition «mit» ist ein Überbleibsel aus der Formulierung ... <i>und verbleiben mit freundlichen Grüßen.</i> ) |
| <b>mit was ...?</b><br>Mit was können wir Ihnen helfen?  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Womit können wir Ihnen helfen?   |
| <b>Mitarbeiter/-innen (den)</b><br>Wir danken allen Mitarbeiter/-innen.  | Grammatik                 | Wir danken allen Mitarbeitern (wem)? und allen Mitarbeiterinnen. (Fallfehler → Dativ)<br>Oder: Wir danken allen Mitarbeitenden.            |
| <b>MitarbeiterInnen</b><br>Wir danken allen MitarbeiterInnen.  | Grammatik                 | Siehe oben. Zudem: Die Schreibweise mit dem Binnen-I entspricht nicht den Rechtschreiberegeln.   |
| <b>mitteilen, möchten mitteilen</b><br>Wir teilen Ihnen mit, dass ...<br>Wir möchten Ihnen mitteilen, dass ... | Floskel                   | Direkt schreiben, worum es geht.   |
| <b>möchten</b><br>Wir möchten Ihnen dafür bestens danken.  | Floskel                   | Wir danken Ihnen dafür bestens.<br>(Mit der Konjunktivform «möchte» drückt man nur die Absicht aus, etwas zu tun.)                         |
| <b>monieren</b><br>Der Gast hat das Essen moniert.   | Stil<br>(bildungsspr.)    | Der Gast hat das Essen beanstandet / bemängelt / kritisiert.   |
| <b>Mühe geben</b><br>Wir geben uns die grösste Mühe, den Termin einzuhalten.                                   | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir setzen alles daran, den Termin einzuhalten.  |
| <b>Mühe haben</b><br>Wir haben Mühe mit Ihrem Verhalten.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Ihr Verhalten wirft Fragen auf.<br>Ihr Verhalten irritiert uns.  |
| <b>mühsam</b><br>Gelegentlich ist der Umgang mit den Patienten mühsam.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Gelegentlich ist der Umgang mit den Patienten schwierig/herausfordernd.  |
| <b>müssen</b><br>Sie müssen uns Ihre Adresse melden.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Bitte melden Sie uns Ihre Adresse.<br>(Das Modalverb <i>müssen</i> wirkt drängend, befehlend.)   |
| <b>Mutationen</b>  | Semantik<br>(Helvetismus) | Änderungen   |
| <b>N</b>   |                           |  |
| <b>nächstgelegenste</b><br>Die nächstgelegenste Ortschaft ist Mollis.  | Grammatik                 | Die nächstgelegene / am nächsten gelegen Ortschaft ist Mollis.<br>(falsche Steigerungsform)  |
| <b>nämlich</b><br>Wir haben davon nämlich nichts gewusst.  | Füllwort                  | Wir haben davon nicht gewusst.   |
| <b>natürlich</b><br>Wir sind natürlich für dieses Projekt.   | Füllwort<br>(Parlando)    | Wir sind für dieses Projekt.   |
| <b>nebst</b><br>Nebst dem Preis sollte auch die Qualität stimmen.  | Semantik<br>(veraltet)    | Neben dem Preis sollte auch die Qualität stimmen.  |
| <b>netterweise</b><br>Sie teilten uns netterweise mit, dass ...  | Floskel                   | Sie teilten uns mit, dass ...  |
| <b>neu renoviert</b><br>Die Wohnung wurde soeben neu renoviert.  | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Die Wohnung wurde soeben renoviert.  |

|   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| <b>nicht ohne sein</b><br>Dieser Faktor ist nicht ohne.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Dieser Faktor ist nicht zu unterschätzen.<br>Dieser Faktor ist bedeutsam.                             |
| <b>nicht schlecht</b><br>Das neue Modell ist nicht schlecht.  | Semantik                  | Das neue Modell ist gut.  |
| <b>nicht-nicht</b> (doppelte Verneinung)<br>Es wäre nicht richtig, diesen Brief nicht zu beantworten. | Semantik                  | Es wäre falsch, diesen Brief nicht zu beantworten. Noch besser: Wir sollten diesen Brief beantworten. |
| <b>nichtsdestotrotz</b><br>Wir sind nichtsdestotrotz für die Preissenkung.                            | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wir sind (trotzdem) für die Preissenkung.   |
| <b>noch einmal wiederholen...</b><br>Sie müssen die Prüfung noch einmal wiederholen.                  | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Sie müssen die Prüfung wiederholen.   |
| <b>O</b>  |                           |   |
| <b>oben erwähnte</b><br>Das oben erwähnte Modell ist leider nicht mehr lieferbar.                     | Semantik<br>(veraltet)    | Das Modell «4-you» ist leider nicht mehr lieferbar.   |
| <b>Occasion-Auto</b>  | Semantik<br>(Helvetismus) | Gebrauchtwagen  |
| <b>okay</b><br>Okay. Wir können uns Ihrer Meinung anschliessen.                                       | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wir können uns Ihrer Meinung anschliessen.  |
| <b>optimalste</b><br>Das ist für Sie die optimalste Lösung.   | Grammatik                 | Das ist für Sie die optimale Lösung.<br>(Das Adjektiv <i>optimal</i> kann nicht gesteigert werden)    |
| <b>öfters</b><br>Darüber wurde in den Medien schon öfters diskutiert.                                 | Semantik<br>(Helvetismus) | Darüber wurde in den Medien schon öfter/mehrmals diskutiert.  |
| <b>P</b>  |                           |   |
| <b>parat sein</b><br>Die Ware ist in zehn Tagen zum Abholen parat.                                    | Semantik<br>(veraltet)    | Die Ware ist in zehn Tagen zum Abholen bereit.  |
| <b>persönlich</b><br>Ich persönlich war für den Verkauf.  | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Ich war für den Verkauf.  |
| <b>Power</b><br>Die Geschäftsleitung erwartet mehr Power.   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Die Geschäftsleitung erwartet mehr Einsatz.   |
| <b>präferieren</b><br>Unser Team präferiert Variante B.   | Stil<br>(bildungsspr.)    | Unser Team bevorzugt Variante B.<br>Unser Team ist für Variante B.                                    |
| <b>praktisch</b><br>Praktisch alle waren dagegen.<br>Wir sind nun praktisch fertig.                   | Füllwort                  | Nahezu alle waren dagegen.<br>Wir sind nun beinahe fertig.  |
| <b>Preiserhöhung</b><br>Auf die nächste Saison kommt es zu Preiserhöhungen.                           | Semantik<br>(Reizwort)    | Auf die nächste Saison kommt es zu Preisanpassungen.  |
| <b>prima</b><br>Das Datum passt uns prima.  | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Das Datum passt uns bestens.  |
| <b>Problem</b><br>Es gibt Probleme mit der Lieferzeit.  | Semantik<br>(Reizwort)    | Die Auslieferung wird sich verzögern.   |
| <b>problematisch</b><br>Das ist ein problematisches Geschäft.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Das ist ein herausforderndes Geschäft.  |

|   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
| <b>probieren</b><br>Wir probieren, für Sie eine gute Lösung zu suchen.                    | Semantik<br>(Reizwort)      | Wir suchen für Sie eine gute Lösung.  |
| <b>prompt</b><br>Wir garantieren Ihnen eine prompte Zustellung.                           | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Wir garantieren Ihnen eine rasche / termingerechte Zustellung.  |
| <b>pushen</b><br>Wir müssen das neue Produkt mit mehr Werbung pushen.                     | Stil<br>(salopp/Parlando)   | Wir müssen das neue Produkt mit mehr Werbung bekannter machen.  |
| <b>Q</b>  |                             |   |
| <b>quantitativ / qualitativ</b><br>Unsere Umsatzziele werden laufend qualitativ gemessen. | Semantik                    | Unsere Umsatzziele werden laufend quantitativ gemessen. (Das Adjektiv <i>quantitativ</i> bezieht sich auf Messbares wie Geld, Stückzahl, Personen u.a.) |
| <b>quasi</b><br>Wir haben quasi das Ziel erreicht.  | Füllwort                    | Wir haben das Ziel erreicht.  |
| <b>querstellen (sich)</b><br>Er muss sich ständig querstellen.                            | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Er muss sich ständig widersetzen.   |
| <b>R</b>  |                             |   |
| <b>raschmöglichst</b><br>Bitte antworten Sie raschmöglichst.                              | Grammatik                   | Bitte antworten Sie so rasch wie möglich.<br>Bitte antworten Sie bis (Datum).   |
| <b>recht</b> (mit Adjektiv)<br>Dafür danken wir Ihnen recht herzlich.                     | Füllwort                    | Dafür danken wir Ihnen herzlich.  |
| <b>recht</b> (mit Verb)<br>In dieser Situation hat sie absolut recht gehandelt.           | Semantik<br>(ugs./Parlando) | In dieser Situation hat sie absolut richtig (= korrekt) gehandelt.  |
| <b>rein netto</b><br>Zahlbar rein netto innerhalb von 30 Tagen.                           | Semantik<br>(Pleonasmus)    | Zahlbar netto innerhalb von 30 Tagen.   |
| <b>relativ</b><br>Das ist ein relativ gutes Angebot.                                      | Füllwort                    | Das ist ein gutes Angebot.  |
| <b>riesig</b><br>Der Verkauf läuft zurzeit riesig gut.                                    | Stil<br>(ugs./Parlando)     | Der Verkauf läuft zurzeit sehr / ausserordentlich gut.  |
| <b>Rückantwort</b><br>Besten Dank für Ihre Rückantwort.                                   | Semantik<br>(Pleonasmus)    | Besten Dank für Ihre Antwort.<br>Besten Dank für Ihre Rückmeldung.  |
| <b>rundum</b><br>Wir sind mit der Offerte rundum zufrieden.                               | Füllwort                    | Wir sind mit der Offerte zufrieden.   |
| <b>S</b>  |                             |   |
| <b>Sache</b><br>Das ist eine gute Sache.  | Stil<br>(ugs.)              | Das ist eine gute Idee.<br>Das ist ein guter Vorschlag.   |
| <b>schlussendlich</b><br>Sie haben schlussendlich zugestimmt.                             | Semantik<br>(Pleonasmus)    | Sie haben schliesslich zugestimmt.<br>(Oder: Sie haben endlich zugestimmt.)   |
| <b>schnellstmöglichst</b><br>Bestellen Sie schnellstmöglichst!                            | Grammatik                   | Bestellen Sie so schnell wie möglich.<br>Oder: Bestellen Sie schnellstmöglich.<br>(schnellstmöglichst = doppelte Steigerung)                            |
| <b>Schuld</b><br><b>Die Schuld liegt bei Ihnen.</b>                                       | Semantik<br>(Reizwort)      | Dafür tragen Sie die Verantwortung.<br>Dafür sind Sie verantwortlich.   |
| <b>schwer</b>   | Semantik                    | Das ist eine anspruchsvolle Arbeit.   |

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| Das ist eine schwere Arbeit   | (Reizwort)                    |  |
| <b>schwierig</b><br>Das ist eine schwierige Frage.                                | Semantik                      | Das ist eine interessante Frage. (Aber die Antwort ist möglicherweise schwierig.)  |
| <b>sei</b><br>Auf diesen Punkt sei nochmals hingewiesen.                          | Stil<br>(Papierdeutsch)       | Wir weisen nochmals auf diesen Punkt hin.  |
| <b>seit</b> (morgen)<br>Seit morgen ist das Geschäft eröffnet.                    | Grammatik                     | Ab morgen ist das Geschäft eröffnet.<br>(Die Präposition «seit» bezieht sich auf Vergangenes oder Andauerndes: seit gestern / seit 2010 / seit jeher...) |
| <b>selber</b><br>Er hat den Brief selber verfasst.                                | Semantik<br>(ugs./Parlando)   | Er hat den Brief selbst verfasst.  |
| <b>sich entschuldigen</b><br>Ich entschuldige mich für die Verspätung.            | Semantik                      | Bitte entschuldigen Sie meine Verspätung.<br>(Ich kann den anderen bitten, meine Schuld zu vergeben. Ich kann mich aber nicht selbst entschuldigen.)     |
| <b>sich sorgen um</b><br>Wir sorgen uns um die Angelegenheit.                     | Semantik<br>(Helvetismus)     | sich kümmern um<br>Wir kümmern uns um die Angelegenheit.   |
| <b>Sinn (Das macht Sinn.)</b><br>Ja, das macht Sinn.                              | Stil<br>(ugs./Parlando)       | Ja, das ist sinnvoll.<br>(Anglizismus, Übersetzung von: That makes sense.)   |
| <b>sofortige</b><br>Wir bitten um sofortige Antwort.                              | Semantik<br>(Reizwort)        | Wir bitten um Ihre Antwort bis ... (Datum, evtl. auch Zeit nennen)   |
| <b>sozusagen</b><br>Das ist nun sozusagen die definitive Fassung des Vertrags.    | Füllwort                      | Das ist nun die definitive Fassung des Vertrags.   |
| <b>statt einem</b><br>Statt einem Geschenk ...                                    | Grammatik                     | Statt eines Geschenks ...<br>(Fallfehler → Genitiv)  |
| <b>Stress</b><br>Wir haben zurzeit viel Stress.                                   | Reizwort                      | Wir haben zurzeit sehr viel Arbeit/sehr viel zu tun.   |
| <b>super</b><br>Das ist eine super Idee.  | Stil<br>(ugs./Parlando)       | Das ist eine sehr gute Idee.   |
| <b>T</b>  |                               |  |
| <b>Telefon geben</b><br>Wir werden Ihnen ein Telefon geben.                       | Semantik<br>(ugs. / Parlando) | Wir werden Sie anrufen.  |
| <b>telefonieren</b><br>Ich telefoniere dir.                                       | Semantik<br>(ugs./Parlando)   | Ich rufe dich an.  |
| <b>teuer</b><br>Das ist eine sehr teure Reise.                                    | Semantik<br>(Reizwort)        | Das ist eine Reise der gehobenen Preiskategorie.   |
| <b>toll</b><br>Sie ist eine sehr tolle Mitarbeiterin.                             | Stil<br>(ugs./Parlando)       | Sie ist eine sehr gute / zuverlässige / angenehme Mitarbeiterin  |
| <b>tönen</b><br>Dieser Vorschlag tönt ganz gut.                                   | Semantik<br>(Helvetismus)     | Dieser Vorschlag klingt ganz gut.  |
| <b>top</b><br>Das ist ein top Angebot!  | Stil<br>(ugs./Parlando)       | Das ist ein erstklassiges / hervorragendes Angebot!  |
| <b>trotz dem</b><br>Trotz dem grossen Einsatz ...                                 | Grammatik                     | Trotz des grossen Einsatzes ...<br>(Fallfehler → Genitiv)  |
| <b>trotzdem</b><br>Wir hatten viele Besucher am Stand, trotzdem es sehr kalt war. | Grammatik                     | Wir hatten viele Besucher am Stand, obwohl es sehr kalt war.   |
| <b>U</b>  |                               |  |

|  |                           |  |
|--|---------------------------|--|
| <b>umgehend</b><br>Wie bitte um umgehende Antwort.   | Semantik<br>(Reizwort)    | Bitte antworten Sie bis spätestens ...<br>(Datum, evtl. auch Zeit nennen)  |
| <b>Und ja, ...</b><br>Und ja, ich kann Ihre Meinung zum Verhalten des Lernenden gut verstehen. | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Ihre Meinung zum Verhalten des Lernenden kann ich gut verstehen.   |
| <b>unnötige Fehler</b><br>Vermeiden Sie unnötige Fehler.                                       | Pleonasmus                | Vermeiden Sie grobe / gravierende ... Fehler. (Fehler sind immer unnötig.)   |
| <b>unsere Frau ... / unser Herr ...</b><br>Wenden Sie sich bitte an unsere Frau Bucher.        | Semantik<br>(veraltet)    | Wenden Sie sich bitte an Frau Bucher.  |
| <b>unter Umständen</b><br>Unter Umständen kommen wir auf das Angebot zurück.                   | Floskel                   | Wir kommen auf das Angebot zurück.   |
| <b>Unternehmung</b>  | Semantik<br>(Helvetismus) | Unternehmen  |
| <b>Ü</b>   |                           |  |
| <b>über was ...?</b><br>Über was wurde an der Sitzung abgestimmt?                              | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Worüber wurde an der Sitzung abgestimmt?   |
| <b>überhaupt</b><br>Wir wurden darüber überhaupt nicht informiert.                             | Füllwort                  | Wir wurden darüber nicht informiert.   |
| <b>überweisen</b><br>Wir haben den Betrag Ihrem Konto überwiesen.                              | Grammatik                 | Wir haben den Betrag auf Ihr Konto überwiesen. Oder: Wir haben den Betrag Ihrem Konto gutgeschrieben.  |
| <b>überwiegende Mehrheit</b><br>Eine überwiegende Mehrheit hat dem Antrag zugestimmt.          | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Eine Mehrheit hat dem Antrag zugestimmt. (Die Mehrheit ist immer überwiegend.)   |
| <b>übrigens</b><br>Sie haben übrigens von uns einen Gutschein erhalten.                        | Füllwort                  | Sie haben von uns einen Gutschein erhalten.  |
| <b>Unterbruch</b><br>Leider kam es zu einem längeren Unterbruch.                               | Semantik<br>(Helvetismus) | Leider kam es zu einer längeren Unterbrechung.   |
| <b>Unterzeichnete</b><br>Bitte senden Sie die Dokumente dem Unterzeichneten zurück.            | Semantik                  | Bitte senden Sie die Dokumente an Herrn XY / an Frau XY zurück. (Wörtlich genommen handelt es sich um eine unterzeichnete Person, was sicherlich nicht gemeint ist.) |
| <b>V</b>   |                           |  |
| <b>verbessern</b><br>Sie werden in diesem Kurs Ihre Sprachkenntnisse verbessern.               | Semantik<br>(Reizwort)    | Sie werden in diesem Kurs Ihre Sprachkenntnisse vertiefen.   |
| <b>verbleiben...</b><br>Wir verbleiben mit freundlichen Grüßen.                                | Semantik<br>(veraltet)    | Freundliche Grüsse   |
| <b>verdanken</b><br>Die Präsidentin verdankte seinen langjährigen Einsatz als Aktuar.          | Semantik<br>(Helvetismus) | Die Präsidentin dankte ihm für seinen langjährigen Einsatz als Aktuar.   |
| <b>Verlust</b> (Geld)<br>Wir müssen einen Verlust vermelden.                                   | Semantik<br>(Reizwort)    | Wir müssen einen Gewinnrückgang vermelden.   |

|   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| <b>versuchen</b><br>Ich versuche, Ihre Beschwerde so bald wie möglich zu beantworten. | Semantik<br>(Reizwort)       | Ich werde Ihre Beschwerde so bald wie möglich beantworten.  |
| <b>Viele Grüsse</b>   | Stil<br>(ugs.)               | Freundliche Grüsse / Beste Grüsse<br>Die Qualität (freundliche, beste), nicht die Quantität (ein, viele) zählt. |
| <b>Vielen Dank</b>  | Stil<br>(ugs.)               | Besten Dank. / Herzlichen Dank.<br>Die Qualität (besten, herzlichen), nicht die Quantität (ein, viele) zählt.   |
| <b>virulent</b><br>Dieses Thema ist für unsere Firma virulent.                        | Stil<br>(bildungsspr.)       | Dieses Thema ist für unsere Firma wichtig / dringend / akut.  |
| <b>völlig</b><br>Wir stimmen Ihnen völlig zu.   | Füllwort                     | Wir stimmen Ihnen zu.   |
| <b>voll</b><br>Sie liegen mit Ihrer Vermutung voll richtig.                           | Füllwort                     | Sie liegen mit Ihrer Vermutung richtig.   |
| <b>voll und ganz</b><br>Wir können Ihren Vorschlag voll und ganz akzeptieren.         | Füllwort                     | Wir können Ihren Vorschlag akzeptieren.   |
| <b>vollstes</b><br>Wir haben vollstes Vertrauen in die Projektleitung.                | Grammatik                    | Wir haben volles Vertrauen in das Projektteam. (Das Adjektiv <i>voll</i> kann nicht gesteigert werden.)         |
| <b>von dem her</b><br>Von dem her müssen wir die Reise absagen.                       | Stil<br>(ugs./Parlando)      | Aus diesem Grund / Daher / Deshalb müssen wir die Reise absagen.  |
| <b>von was...?</b><br>Von was hängt Ihre Entscheidung ab?                             | Stil<br>(ugs./Parlando)      | Wovon hängt Ihre Entscheidung ab?   |
| <b>vor was ...?</b><br>Vor was haben Sie am meisten Respekt?                          | Stil<br>(ugs.)               | Wovor haben Sie am meisten Respekt?   |
| <b>vorderhand</b><br>Die Geschäftsleitung sieht vorderhand keinen Handlungsbedarf.    | Semantik<br>(Helvetismus)    | Die Geschäftsleitung sieht vorläufig keinen Handlungsbedarf.  |
| <b>vorzügliche Hochachtung</b><br>Mit vorzüglicher Hochachtung                        | Semantik<br>(veraltet)       | Freundliche Grüsse  |
| <b>W</b>  |                              |   |
| <b>wahnsinnig</b><br>Wir haben wahnsinnig viele Anfragen erhalten.                    | Stil<br>(ugs./Parlando)      | Wir haben sehr viele Anfragen erhalten.   |
| <b>während dem</b><br>Während dem Gespräch ...<br>Während den Ferien...               | Grammatik                    | Während des Gesprächs ... / Während der Ferien... (Fallfehler → Genitiv)  |
| <b>wegen einem</b><br>Wegen einem Defekt ...  | Grammatik                    | Wegen eines Defekts ...<br>(Fallfehler → Genitiv)   |
| <b>wie</b><br>Wir brauchen mehr Zeit wie geplant.                                     | Grammatik                    | Wir brauchen mehr Zeit als geplant.   |
| <b>wieder erneut</b><br>Er hat wieder erneut gefehlt.                                 | Semantik<br>(Pleonasmus)     | Er hat wieder gefehlt.<br>Er hat erneut gefehlt.  |
| <b>wo wir beachten sollten...</b><br>Das ist ein Punkt, wo wir beachten sollten.      | Grammatik<br>(ugs./Parlando) | Das ist ein Punkt, den wir beachten sollten.<br>(falsches Bezugswort)   |

|  |                           |   |
|--|---------------------------|---|
| <b>wirklich</b><br>Das ist wirklich ein grosser Erfolg!  | Füllwort                  | Das ist ein grosser Erfolg!   |
| <b>wohlwollend</b><br>Ich bitte Sie um eine wohlwollende Prüfung meiner Bewerbung.                     | Semantik<br>(veraltet)    | Ich danke Ihnen für das Prüfen meiner Bewerbung.  |
| <b>Z</b>   |                           |   |
| <b>zentralste</b><br>Wohnung zu vermieten an zentralster Lage.   | Grammatik                 | Wohnung zu vermieten an zentraler Lage.<br>(Das Adjektiv <i>zentral</i> ist nicht steigerbar.)                        |
| <b>zeitnah</b><br>Bitte stellen Sie uns den Einsatzplan zeitnah zu.                                    | Semantik                  | Bitte stellen Sie uns den Arbeitsplan bis (genaues Datum) zu.<br>(Das Adjektiv «zeitnah» ist zu ungenau.)             |
| <b>ziemlich</b><br>Wir haben eine ziemlich gute Lösung gefunden.                                       | Füllwort                  | Wir haben eine (sehr) gute Lösung gefunden.   |
| <b>ziemliche</b><br>Es herrscht eine ziemliche Unsicherheit.   | Grammatik                 | Es herrscht eine grosse / starke Unsicherheit. (Das Adverb <i>ziemlich</i> kann nicht als Adjektiv verwendet werden.) |
| <b>Zins</b> (für Miete)<br>Der Zins für diese Wohnung beträgt 1800 Franken.                            | Semantik<br>(Helvetismus) | Die Miete für diese Wohnung beträgt 1800 Franken.   |
| <b>zu gegebener Zeit</b><br>Wir informieren Sie zu gegebener Zeit.                                     | Semantik                  | Wir informieren Sie bis (Datum).<br>(Der Ausdruck «zu gegebener Zeit» ist zu ungenau.)                                |
| <b>zu was ...?</b><br>Zu was dient das neue Konzept?   | Stil<br>(ugs./Parlando)   | Wozu dient das neue Konzept?  |
| <b>zügeln</b><br>Wir werden Ende Oktober zügeln.   | Semantik<br>(Helvetismus) | Wir werden Ende Oktober umziehen.   |
| <b>zuhanden / z. H.</b><br>Hier die Unterlagen zuhanden von Frau Arnold.                               | Semantik<br>(veraltet)    | Hier die Unterlagen für Frau Arnold.  |
| <b>Zukunftsprognosen</b><br>Die Zukunftsprognosen sehen schlecht aus.                                  | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Die Zukunft sieht schlecht aus. Oder:<br>Die Prognosen sehen schlecht aus.  |
| <b>zum Voraus</b><br>Wir danken Ihnen zum Voraus für die Bestellung.                                   | Floskel                   | Wir danken Ihnen für die Bestellung.  |
| <b>zurückerinnern</b> (sich)<br>Ich kann mich gut an Sie zurückerinnern.                               | Semantik<br>(Pleonasmus)  | Ich kann mich gut an Sie erinnern.  |
| <b>zurückkommend auf ...</b><br>Zurückkommen auf unser Gespräch teile ich Ihnen unseren Beschluss mit. | Semantik<br>(veraltet)    | Aufgrund unseres Gesprächs vom ... haben wir beschlossen ...  |
| <b>zuzüglich</b><br>Die Wohnung kostet 1500 Franken zuzüglich die Nebenkosten.                         | Grammatik                 | Die Wohnung kostet 1500 Franken zuzüglich der Nebenkosten.<br>(Fallfehler → Genitiv)                                  |
| <b>zwecks</b><br>Zwecks Anmeldung gehen Sie bitte zu Schalter 4.                                       | Semantik<br>(veraltet)    | Für Ihre Anmeldung gehen Sie bitte zu Schalter 4.   |
| <b>zwischen... bis...</b><br>Rabatt zwischen 10 bis 20 Prozent   | Grammatik                 | Rabatt zwischen 10 und 20 Prozent<br>(Aber: Rabatt von 10 bis 20 Prozent)   |



## Die Vermeide-Liste (V-Liste)

Die Vermeide-Liste (V-Liste) ist ein Auszug aus der VV-Stilliste und enthält Wörter und Ausdrücke, die in der geschäftlichen Korrespondenz zu vermeiden bzw. aus den Texten wegzustreichen sind. Sie werden auch als Unwörter bezeichnet. Die Liste ist nicht abgeschlossen; ergänzen Sie die Liste mit weiteren Wörtern und Ausdrücken.

|  |   |
|--|---|
| aktuellste<br>allseitig<br>an sich<br>an und für sich<br>anbei<br>ansonsten<br>baldmöglichst<br>befriedigen<br>beiliegend<br>bemühen, Bemühungen<br>Bezug nehmend, bezüglich<br>billig<br>billige Preise<br>cool<br>dankend erhalten<br>dienen, gedient zu haben<br>diesbezüglich<br>eigentlich<br>einigermassen<br>erledigen, Erledigung<br>extrem<br>freundlicherweise<br>gegebenenfalls (ggf.)<br>grundsätzlich<br>hiermit<br>höflichst<br>im Voraus<br>in der Hoffnung<br>in Erwartung<br>irgendwie<br>krass<br>kriegen (im Sinne von bekommen, erhalten)<br>nämlich<br>nichtsdestotrotz<br>okay<br>optimalste<br>prompt | quasi<br>raschmöglichst<br>Rückantwort<br>schlussendlich<br>schnellstmöglichst<br>sich entschuldigen<br>Schuld haben, tragen<br>zum Voraus<br>zurückkommend auf ...<br>zwecks<br>sozusagen<br>unsere Frau ... / unser Herr ...<br>überhaupt<br>verbleiben mit freundlichen Grüßen<br>vollstes (Vertrauen haben ...)<br>wohlwollend (prüfen)<br>XX-jähriges Jubiläum<br>zentralste<br>zeitnah<br>ziemlich (eine ziemlich gute Idee)<br>zum Voraus<br>zwecks<br><br><b>Ergänzungen:</b> |
|--|---|